



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3198 της 21ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1997
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί της Διεθνούς Σύμβασης για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα του 1974 (Κυρωτικός Πρωτοκόλλου του 1988) Νόμος του 1997 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 24(III) του 1997

ΝΟΜΟΣ ΠΕΡΙ ΚΥΡΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΥ 1988 ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΟΥ 1974 ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΑΥΤΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΣΥΝΑΦΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διεθνούς Σύμβασης για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα του 1974 (Κυρωτικός Πρωτοκόλλου του 1988) Νόμος του 1977 και θα εφαρμόζεται σε συνδυασμό με τους περί της Διεθνούς Συμβάσεως περί Ασφάλειας της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα (Κυρωτικούς) Νόμους του 1985 και 1989 (που στο εξής θα αναφέρονται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί της Διεθνούς Σύμβασης για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα (Κυρωτικοί) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμοι του 1985 μέχρι 1997.

Συνοπτικός τίτλος.

77 του 1985
32 του 1989.

2. Το άρθρο 2 του βασικού νόμου τροποποιείται με την προσθήκη σε αυτό των πιο κάτω ορισμών.

Τροποποίηση του άρθρου 2 του βασικού νόμου.

«Πρωτόκολλο του 1988' σημαίνει το Πρωτόκολλο που αφορά τη Σύμβαση το οποίο υπεγράφη στο Λονδίνο την 11η Νοεμβρίου 1988 και περιλαμβάνει τα συννημένα σ' αυτό Παραρτήματα, Κανονισμούς και Προσάρτημα.

‘Τροποποιήσεις’ σημαίνει τις τροποποιήσεις στο Παράρτημα στη Σύμβαση οι οποίες υιοθετήθηκαν στις 24 Μαΐου 1994 από τη Διάσκεψη των Συμβαλλόμενων Κυβερνήσεων στη Διεθνή Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα του 1974.».

Κύρωση
Πρωτοκόλλου
του 1988
και των
Τροποποιήσεων
της Σύμβασης.

Πίνακας.
Μέρος Ι
Μέρος ΙΙ.

Αντικατάσταση
του άρθρου 4
του βασικού
νόμου.

Μεταβατική
διάταξη.

3.—(1) Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Πρωτόκολλο του 1988 στο οποίο η προσχώρηση αποφασίστηκε και οι Τροποποιήσεις των οποίων η αποδοχή αποφασίστηκε, με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αρ. 46.626 και ημερομηνία 29 Σεπτεμβρίου 1997.

(2) Το κείμενο του Πρωτοκόλλου του 1988 και των Τροποποιήσεων εκτίθεται στο αγγλικό πρωτότυπο στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ των δύο αυτών κειμένων θα υπερισχύει το κείμενο του αγγλικού πρωτότυπου.

4. Το άρθρο 4 του βασικού νόμου αντικαθίσταται από το ακόλουθο νέο άρθρο:

«Εφαρμογή του
Πρωτοκόλλου
του 1988
και των
Τροποποιή-
σεων.
32 του 1989.

4. Τα άρθρα 4, 5, 7 και 8 του βασικού νόμου εφαρμόζονται ως εάν να γίνεται αναφορά σε αυτά και στο Πρωτόκολλο του 1988 και στις Τροποποιήσεις, όπως αυτές ερμηνεύονται στον παρόντα Νόμο και στον περί της Διεθνούς Σύμβασης περί Ασφαλείας της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα του 1974 (Κυρωτικό Τροποποιήσεων) Νόμο του 1989.»

5.—(1) Μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ διεθνώς το Πρωτόκολλο του 1988 σύμφωνα με το Άρθρο V αυτού, τα προβλεπόμενα από αυτό πιστοποιητικά εκδίδονται με βάση το Παράρτημα Ι της Απόφασης Α. 718(17) της Συνέλευσης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού σχετικά με την Πρόωρη Εφαρμογή του Εναρμονισμένου Συστήματος Επιθεώρησης και Έκδοσης Πιστοποιητικών, που υιοθετήθηκε στις 6 Νοεμβρίου 1991.

(2) Τα πιστοποιητικά που εκδόθηκαν με βάση το εδάφιο (1) και τα οποία βρίσκονται σε ισχύ κατά την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ διεθνώς το Πρωτόκολλο του 1988, παραμένουν σε ισχύ μέχρι τη λήξη τους ή μέχρι την αντικατάστασή τους με πιστοποιητικά που θα εκδοθούν με βάση το Πρωτόκολλο αυτό όχι αργότερα από την πρώτη αντίστοιχη ετήσια επιθεώρηση.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Αρθρο 3)
ΜΕΡΟΣ Ι

PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE INTERNATIONAL
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

BEING PARTIES to the International Convention for the Safety of Life at
Sea, done at London on 1 November 1974,

RECOGNIZING the need for the introduction into the above-mentioned
Convention of provisions for survey and certification harmonized with
corresponding provisions in other international instruments,

CONSIDERING that this need may best be met by the conclusion of a
Protocol relating to the International Convention for the Safety of Life at
Sea, 1974,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

General obligations

1 The Parties to the present Protocol undertake to give effect to the provisions of the present Protocol and the Annex hereto, which shall constitute an integral part of the present Protocol. Every reference to the present Protocol constitutes at the same time a reference to the Annex hereto.

2 As between the Parties to the present Protocol, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") shall apply subject to the modifications and additions set out in the present Protocol.

3 With respect to ships entitled to fly the flag of a State which is not a Party to the Convention and the present Protocol, the Parties to the present Protocol shall apply the requirements of the Convention and the present Protocol as may be necessary to ensure that no more favourable treatment is given to such ships.

ARTICLE II

Prior treaties

1 As between the Parties to the present Protocol, the present Protocol replaces and abrogates the Protocol of 1978 relating to the Convention.

2 Notwithstanding any other provisions of the present Protocol, any certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Convention and any supplement to such certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Protocol of 1978 relating to the Convention which is current when the present Protocol enters into force in respect of the Party by which the certificate or supplement was issued, shall remain valid until it expires under the terms of the Convention or the Protocol of 1978 relating to the Convention, as the case may be.

3 A Party to the present Protocol shall not issue certificates under, and in accordance with, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as adopted on 1 November 1974.

ARTICLE III

Communication of information

The Parties to the present Protocol undertake to communicate to, and deposit with, the Secretary-General of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization"):

- (a) the text of laws, decrees, orders and regulations and other instruments which have been promulgated on the various matters within the scope of the present Protocol;
- (b) a list of nominated surveyors or recognized organizations which are authorized to act on their behalf in the administration of measures for safety of life at sea for circulation to the Parties for information of their officers, and a notification of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to those nominated surveyors or recognized organizations; and
- (c) a sufficient number of specimens of their certificates issued under the provision of the present Protocol.

ARTICLE IV

Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1 The present Protocol shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 March 1989 to 28 February 1990 and shall thereafter remain open for accession. Subject to the provisions of paragraph 3, States may express their consent to be bound by the present Protocol by:

- (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or